

# VOYAGER NANO



## STREAM PUMP

ボイジャーナノ  
ストリームポンプ

## 取扱説明書

この度は、淡水・海水水槽用のストリームポンプ「VOYAGER NANO」をお買い上げいただき、誠にありがとうございます。  
VOYAGER NANOは、最新の技術を駆使し、高い信頼性、最小限のメンテナンス、低エネルギー消費を実現しています。  
また、革新的な360°回転サポートシステムにより、水流の向きをコントロール可能です。VOYAGER NANOをより快適にお使いいただくために、以下の注意事項をよくお読みになり、保存してください。

### 安全に関する注意事項

注意：使用上における事故や怪我を避けるため、全ての安全に関する注意事項をよく読み、厳守してください。

#### 警告

感電の危険性を避けるため、水槽用品を扱う場合は特別な注意を払ってください。以下に示すどのような場合においても、お客様自身で修理せずに、販売店もしくは国内輸入総代理店である弊社までご連絡ください。

- 電源に接続する前に、本体や電源ケーブル、プラグにダメージがないか確認してください。ダメージがあった場合、上手く機能しない場合、機器を落とした場合は、機器を操作しないでください。電源ケーブルは付け替えたり、修理して使用できません。コードが損傷した場合は本体ごと交換してください。
- 電源プラグやコンセントが濡れないようにしてください。コンセントまたはプラグに水が滴らないように、本体とソケットの間に、図1に示す「ドリップループ」を施してください。「ドリップループ」とは、コンセントまたはコネクターの位置よりも下にあるコードの部分のことです。水がコードを伝わってコンセントに接触するのを防ぐためのもので、必要に応じて、延長コードを使ってください。プラグやコンセントが濡れてしまったときは、コードを抜かないでください。その機器に電源を供給するヒューズまたはブレーカーの接続を切った後に機器のコードを抜き、コンセントに水がついていないかチェックします。
- お子様が機器の近くにいる場合、細心の注意を払ってください。
- ご使用にならない場合や機器を動かす時、パーツを取り外す時または清掃する時には、常にコンセントから電源を外してください。その際、コードを引っ張らずにプラグをしっかりと持って電源を抜いてください。
- 電源を入れる前に、機器が安全な場所に設置されているかご確認ください。
- 延長コードが必要な場合、適切な規格のコードをご使用ください。コードのワット数が機器の定格より低い場合、オーバーヒートの原因となります。コードが引っ張られたり、抜けたりしないように注意して接続してください。
- 製品の電圧と周波数がご使用環境に適合しているかご確認ください。
- 本体が水中にない状態で動作しますと、故障や火災の原因となります。水中にあることを確認してから電源を入れてください。

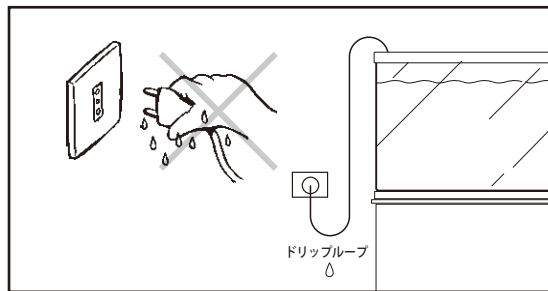


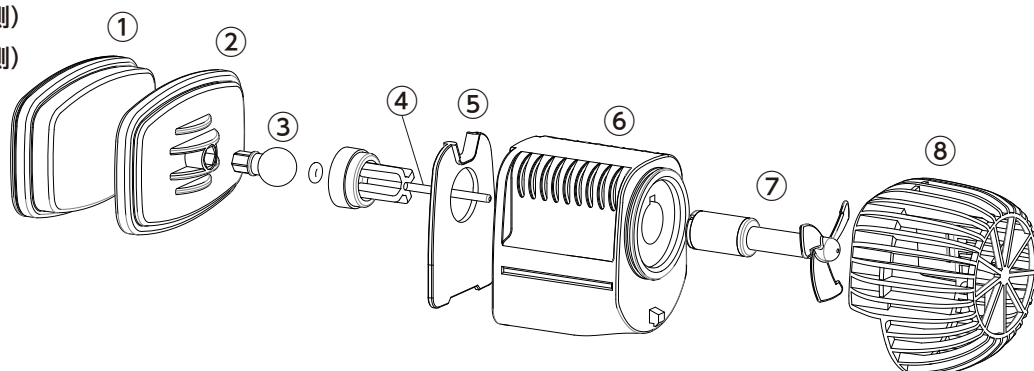
図1

#### 使用上の注意

- ・水位の低下等でポンプが空運転しないようにしてください。
- ・本体に砂や異物が吸い込まれないようご注意ください。これにより深刻なダメージを受ける場合があります。また、この場合は保証の対象外となります。
- ・このポンプは室内水槽専用となっています。海洋やプールでの使用については確認されていません。
- ・水温または周辺温度が35℃を超える環境でのご使用はお止めください。また、室外でのご使用はお止めください。
- ・腐食性または研磨性のある液体でのご使用はお止めください。
- ・推奨される用途以外でのご使用は危険を招く恐れがあるためお控えください。
- ・コードを持って本体を持ち上げないでください。
- ・ウェーブコントローラーに接続して使用できません。
- ・50℃を超える温度にさらされると、磁石の吸引力が部分的または完全に失われる可能性があります。
- ・2つのマグネットサポートを直接取り付けようとしないでください。磁石の間に手や指を入れないように注意して、外側の側面だけを持つようにしてください。
- ・本ポンプで使用している磁石は金属や他の磁石を強力に引き寄せるので、刃物や鋭利なもの、他の磁石との接近は避けてください。
- ・磁石は電子機器やペースメーカー、クレジットカード、鍵など磁気に敏感なものに致命的なダメージを与える可能性がありますので、必ず30cm以上離してください。
- ・このポンプは上記の注意事項を守ってご使用ください。

#### 各部名称（分解図）

- 1 - マグネットサポート(外側)
- 2 - マグネットサポート(内側)
- 3 - ジョイント
- 4 - シャフト
- 5 - 背面カバー
- 6 - ポンプ
- 7 - インペラー
- 8 - プレチャンバー



## ポンプの設置：使用方法と調整

下記の手順に従ってください。

**注意：ポンプ設置場所の水位の低下等で、ポンプが空転しないようにしてください。ポンプの故障や重大な事故の原因となります。また、これらの原因による故障は保証対象外となります。**

- 1.ポンプの振動が水槽等に共振しないように、また、生体(サンゴやイソギンチャク等)が砂や石がポンプに吸い込まれないように、タンクの側面や底面と十分な間隔をとって設置してください。
- 2.ポンプの背面にあるジョイントをマグネット(内側)に形に合わせて挿入してください。(図2)
- 3.ポンプを設置する面のガラスをきれいにします。ポンプを完全に水没させ、プレチャンバーを上にし、ゆっくりと左右に振り、ローター内部の空気を抜きます。
- 4.マグネット(内側)と、マグネット(外側)を互いに10cm程離れた位置に置きます。(図3)
- 5.マグネット(内側)をマグネット(外側)にゆっくりとスライドさせていき、マグネット同士がくっつく位置までスライドさせます。(図4)

図2

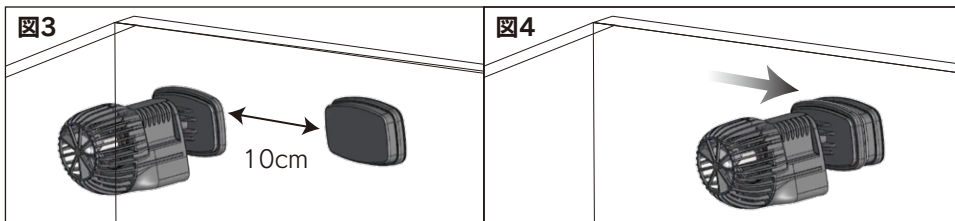
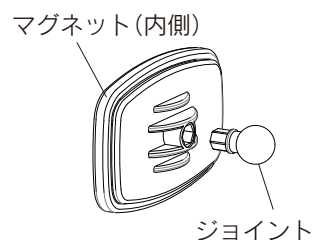
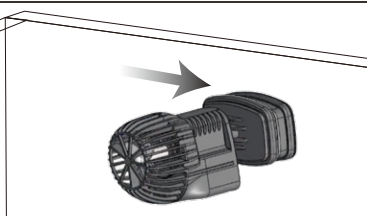


図4



- 6.水槽内外の両マグネットサポートを持ちながらゆっくりと好みの位置に動かします。
- 7.ポンプの周りに生体(サンゴやイソギンチャク等)や砂や石がないことを確認し、プラグをコンセントに接続します。

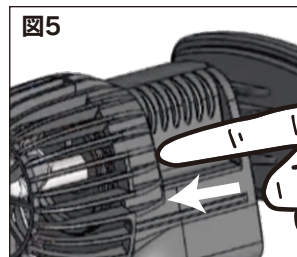
## メンテナンス

製品を安全にご使用頂くために定期的な点検と清掃をお勧めします。

**注意：メンテナンスを行う前にプラグをコンセントから外してください。**

下記の手順に従ってください。

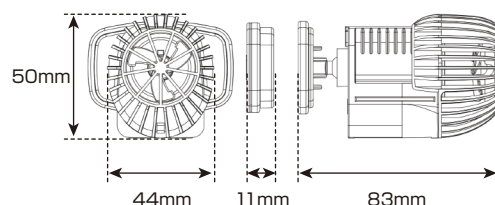
- 1.ポンプ全体を水から取り出し、
- 2.分解図①～⑧を取り外します。プレチャンバーは、ポンプとプレチャンバーの隙間に指を押し込むようにして外してください。(図5)
- 3.すべての部品を清掃します。柔らかいブラシを使って汚れを落とします。  
蓄積したカルシウムの除去には、別売のアクアリウムクリーナー(EzeClean等)をご使用ください。  
それでもまだポンプから音がする場合は、インペラーまたはシャフトが摩耗していることを意味しますので、新しいものと交換してください。
- 3.インペラー、シャフト、チャンバー、ジョイント等は消耗品です。定期的にお取り替えください。
- 4.逆の手順で組み立て直し、元の場所に設置してください。



## 仕様

モデル	定格電圧 / 周波数	最大流量		ワット数		ケーブル長
		50Hz	60Hz	50Hz	60Hz	
1000	100V 50/60Hz	850l/h	1000l/h	2W	1.8W	2.2m
2000	100V 50/60Hz	1700l/h	2000l/h	2.5W	2.2W	

推奨水槽サイズ：1000 / 30～80L, 2000 / 80～140L 対応水槽厚：10mm以下



## 保証

本製品には機器の材料もしくは製造上での欠損に対して、購入日から12ヶ月の保証がついています。組立上の誤りや操作での故障、機器の誤使用、取り扱いミス、手入れの不備、凍結によるもの、コケや石灰沈着物によるもの、お客様自身の修理による故障、火災・風水害・地震・雷・その他天災地変ならびに公害異常電圧などの外部要因によって生じた故障や損傷は保証の対象外となります。また、インペラー等の消耗材、消耗の対象となる部品は普段の手入れと装置の清掃で定期的な交換されるものであり、それらに対しても保証は致しかねます。

保証書は、販売店によって記入されたもので、返却の場合、機器と共にレシート、あるいは購入日を証明する領収書を持参してください。

本製品の使用による生体の死亡等には、一切の保証を行いません。

### ●販売店様へ

お買い上げ年月日、貴社名、住所、電話番号をご記入のうえ、保証書をお客様へお渡しください。

## 製品保証書

製品名		ボイジャーナノ ストリームポンプ	
お客様	お名前	電話番号	
	ご住所	〒	
販売店	保証期間	※お買い上げ日 年 月 日より1年間	
	販売店名		